"TERRUNO ESPRESSIVO"

Es una compañía de producción de espectáculos artísticos profesionales, que ofrece al espectador costarricense de las zonas urbanas y rurales propuestas creativas que enriquecen su cultura; donde el artista es el núcleo generador de obras escénicas que, con un repertorio de autores reconocidos mundialmente, facilitan la creación de nuevos públicos."

"TNT BRITAIN"

La compañía fue fundada en 1980 por Paul Stebbings y otros actores entrenados en el método Grotowski en Gran Bretaña y Polonia. Mientras valoraban las técnicas imaginativas y físicas del director polaco quisieron extender su trabajo en formas cómicas y populares con mayor importancia contemporánea. Desde su fundación todas las producciones de TNT han sido escritas o adaptadas por Paul Stebbings y Phil Smith. El acercamiento de la compañía consiste en examinar críticamente los temas originales en lugar de servilmente presentar un texto santificado. Desde el año 2000 la compañía ha extendido este acercamiento a la interpretación de obras de Shakespeare con considerable éxito internacional. Como reza la frase del gran director Soviético de teatro Meyerhold: "Tragedia con una sonrisa en sus labios"

"ASOBITICO" Asociación de colegios del BI de Costa Rica

Es una organización sin fines de lucro, conformada por un grupo de educadores, académicos, empresarios y ciudadanos organizados para apoyar el mejoramiento del sistema educativo público costarricense.

Nuestra visión es ayudar a mejorar la educación secundaria costarricense apoyando la implementación del programa de Bachillerato Internacional, y de esta manera brindar más y mejores oportunidades a los estudiantes de nuestro país.
Nuestra Misión es trabajar en conjunto con el Ministerio de Educación y con la colaboración de sectores privados para apoyar la implementación del Programa de Bachillerato Internacional en 20 colegios públicos del país en el año 2014. Graduar anualmente entre 800 y 1.000 estudiantes de este programa de educación secundaria.

MAS INFORMACIÓN:

Tel: 2277-1750
www.terrunoespressivo.com – info@terrunoespressivo.com

TERRUÑO ESPRESSIVO Y TNT THEATER BRITAIN

PRESENTAN

Don Quijote

DE MIGUEL DE CERVANTES

ADAPTACIÓN DE PAUL STEBBINGS Y PHIL SMITH

MÚSICA ORIGINAL
PAUL FLUSH

PUESTA EN ESCENA:
PAUL STEBBINGS

DIRECCIÓN:
PABLO MORALES



Reservaciones:
www.terrunoespressivo.com
info@terrunoespressivo.com
Tel. 2277-1750

UNA PRODUCCIÓN DE: Terruño Teatral costarricense s.a.

EN ASOCIACIÓN CON

TERRUÑO ESPRESSIVO Y TNT THEATER BRITAIN

presentan

"Don Quijote"

DE MIGUEL DE CERVANTES

ADAPTACIÓN DE PAUL STEBBINGS Y PHIL SMITH

Música Original: Paul Flush
Puesta en escena : Paul Stebbings
Director: Pablo Morales

Don Quijote	Pedro Sánchez
Sancho Panza	Andrés de la Ossa
Inquisidor y otros personajes	Manuel Campos
Señora Panza y otros personajes	Melissa Allemant

Director	*Pablo Morales*
Puesta en Escena	*Paul Stebbings*
Director Musical	*Paul Flush*
Asistente de Dirección y Producción	*Jahel Palmero*
Coreografía y Movimiento	*Eric Tessier Lavigne – Ofir León*
Diseño de Escenografía	*Arno Scholz - Alejandro Araya*
Utilería	*Allan Calderón*
Vestuario	*Juliane Kasprzik - Shirley Portuguéz*
Traducción	*María Bonilla, Pablo Morales y Abelardo Vladich*
Productor Asociado (Alemania)	*Grantly Marshall*



Una producción de TERRUÑO TEATRAL COSTARRICENSE S.A.
en asociación con ASOBITICO, ADG Europe y PROARTES.

PAUL FLUSH

La carrera de Paul Flush, director musical de esta producción de "Don Quixote", abarca una increíble diversidad de experiencias y estilos, desde acompañar a BILLY ECKSTEIN hasta presentarse con la MOSCOW COMPOSER'S UNION. Sus habilidades como compositor le han permitido desarrollar trabajos para el "English Dance Theatre" (junto a YAIR VARDI y KIM BRANSTRUP), el "European Poetry Festival" (con DREAMING NORTH) y la "Belgian Radio Orchestra". Durante su colaboración de más de quince años con Paul Stebbings y THE AMERICAN DRAMA GROUP ha producido la música para muchas producciones teatrales, entre ellas LORD OF THE FLIES, THE WIZARD OF JAZZ, THE CANTERVILLE GHOST, MOBY DICK, BRAVE NEW WORLD, MACBETH, MIDSUMMERNIGHT'S DREAM y GULLIVER'S TRAVELS.

PAUL STEBBINGS

Es el Director Artístico de TNT THEATRE BRITAIN and THE AMERICAN DRAMA GROUP EUROPE (ADGE). Estudió teatro en la Universidad Bristol de donde se graduó con honores. Se entrenó en el método de Grotowski con el TRIPLE ACTION THEATRE en Inglaterra y Polonia. Paul fundó el TNT THEATRE en 1980, también ha actuado para el NOTTINGHAM PLAYHOUSE y el mismo TNT, y ha dirigido y escrito para el SOUTH YORKSHIRE THEATRE, el PARAGON ENSEMBLE de Glasgow, el TAMS THEATER de Munich, el ST. PETERSBURG STATE COMEDY THEATRE, el ATHENS CONCERT HALL MEGARON, y el grupo ruso TEATR EXPERIMENTA. Sus producciones han girado a más de veinte países alrededor del mundo. Sus numerosas producciones para ADGE y TNT incluyen: MACBETH, BRAVE NEW WORLD, MOON PALACE (una versión de teatro-danza de la novela de Paul Auster), DEATH OF A SALESMAN, A MIDSUMMER NIGHT'S DREAM y la recientemente galardonada HAMLET. Ha dirigido espectáculos en ruso, griego, alemán y cada vez con más frecuencia en español, a la vez que se prepara para dirigir en este 2010 THE TAMING OF THE SHREW en mandarín, en uno de los principales teatros de Shanghai (SDAC). Estas producciones tan variadas giran a más de treinta países y cuatro continentes, presentándose en ciudades tan diversas como Beijing, Jerusalén, Moscú, Tokio, Brisbane, Guatemala, Londres y Berlín.

PABLO MORALES

Bachiller en Producción Audiovisual por la Universidad de Costa Rica, donde también estudió Artes Dramáticas. Posee once años de carrera como actor y ha trabajado para las principales compañías estatales de teatro en Costa Rica, entre ellas la Compañía Nacional de Teatro, el Teatro Universitario y el Teatro Nacional. También ha colaborado como actor para cine y programas de televisión, así como para diversos grupos de teatro independiente. Ha realizado giras a Perú, Guatemala y Bélgica y es fundador de ARKETIPO ARTE Y COMUNICACIÓN, una compañía productora de artes escénicas y audiovisuales que en el 2008 recibió una "Mención de Honor" en los Premios Nacionales de Cultura otorgados por el Ministerio de Cultura de Costa Rica. Entre sus incursiones más recientes en el campo de la dirección teatral se encuentran MUJERES DE ARENA del dramaturgo mexicano Humberto Robles, OVER THE WALL del inglés James Saunders, y la co-producción de Terruño Teatral (Costa Rica) con TNT THEATRE BRITAIN de UN CUENTO DE NAVIDAD. Pablo también se desempeña a nivel profesional como docente de teatro para el INTERNATIONAL BACCALAUREATE (IB).

EL MONTAJE

Esta nueva adaptación de DON QUIJOTE explora la profundidad y trascendencia de esta obra maestra. El director artístico, Paul Stebbings, ha decido centrarse en el humor inteligente como una forma de esclarecer los dilemas de la condición humana sobre los que versa el libro. Es un viaje frenético y maravilloso hasta las soleadas mesetas de la España renacentista. Allí nada es lo que parece y, sin embargo, la verdad, la tolerancia y la dignidad humana triunfan sobre los prejuicios, las supersticiones y la codicia.

Los profundos y conmovedores temas de esta colosal obra son llevados a escena de forma dinámica y entretenida. "Casi como una montaña rusa de aventuras, de batallas, de viejos y nuevos amores, de artimañas y traiciones así como de lealtad. El estilo teatral del montaje procura un ritmo vertiginoso y más expresivo que el del mismo libro, en donde la acción es realzada a través de una partitura musical especialmente compuesta para el espectáculo, gracias al talento de su Director Musical, Paul Flush.

Para el Director Paul Stebbings: "La interminable riqueza de Don Quijote esta en su habilidad para cuestionar la condición humana en su totalidad, en exponer nuestra propia locura y sugerir que en nuestro deseo por crear fantasía somos nobles. De esta manera, así como la aldea de Don Quijote no tiene nombre y con ello se convierte en todas las aldeas, así todos nosotros somos Don Quijote y Sancho Panza: despojados de nuestros propios sueños tendríamos muy poco por qué vivir en esta dura vida. Todos "luchamos contra molinos" y quizás esto no sea algo tan malo."

LA ÉPOCA DE CERVANTES

La época de Cervantes cubre el reinado de Felipe II y parte del de Felipe III, y es, una época en que inicia la crisis; en un imperio en el que no se ponía el sol no se ha hecho de noche, pero empiezan a verse las sombras. De hecho, la crisis alcanzará su culminación en el "annus horribilis" de 1640. Esta declinación está perfectamente reflejada a través de la estela de la peste, del hambre, de la guerra o de las angustias financieras, no hay que olvidar que la mayor crisis financiera es en 1607.



CIDE HAMETE BENENGELI Y EL "ENCUADRE" DE NUESTRA PRODUCCIÓN

La última ciudad islámica en España cayó en 1493. Para el Siglo XVII ya se había dado la expulsión definitiva de los moros y judíos lo que significó la ruina de la agricultura de gran parte de España. Los moros y los judíos se encargaban también de mucho del comercio interno y España se hundió en una crisis que fue precipitada por estas dos grandes muestras de intolerancia.

Por lo anterior es que el personaje de Cide Hamete Benengeli , resulta esencial para entender la propia aproximación que hace Cervantes a su obra maestra. De esta forma, hemos usado la expulsión y persecución de los moros como una forma de "encuadrar" la dramatización de los dos libros de Don Quijote. Esto no solo nos ha permitido explorar la complejidad de la idea de Cervantes de "los libros dentro de los libros", sino también evidenciar la intolerancia en nuestro propio mundo, en donde las naciones votan para prohibir los minaretes y los musulmanes son vistos como extranjeros hostiles, en lugar de guardianes de una antigua cultura sin la cual la nuestra nunca hubiera existido.

SINOPSIS DEL ESPECTÁCULO

Cide Hamete, un moro, es arrestado en la época de la Inquisición española y es sometido a juicio por aducir, falsamente, que es un converso a la fe católica. Para salvarse, alega que es un colaborador de Cervantes y que es autor de gran parte de la novela "Don Quijote de La Mancha". El Inquisidor le otorga una oportunidad para defenderse: debe probar que es dicho colaborador contando la historia completa de la novela. De esta manera el moro Cide Hamete (tal y como ocurre en el libro original) narra las aventuras del "Caballero de la Triste Figura" y su leal escudero, Sancho Panza. A lo largo de la narración vemos dramatizadas varias de las aventuras de Don Quijote, tal y como se cuentan en la novela. Así, en los episodios del primer libro (primer acto) encontramos al protagonista caracterizado como un caballero inocente y desconocido, y en los episodios del segundo (segundo acto) lo descubrimos como un héroe extrañamente famoso. Las aventuras culminan con la aceptación final de la muerte por parte de Don Quijote y su renovado autoconocimiento, en paralelismo con el personaje del sabio moro, Cide Hamete, quien ser revela como otra invención más del mismo Cervantes.

LOS COLABORADORES

PEDRO JOSE SANCHEZ ROVIRA

Comenzó su preparación artística en el Conservatorio de Castella. A su egreso del conservatorio se matricula en la Universidad de Costa Rica, donde cursa exitosamente la carrera de Artes Dramáticas y Comunicación Colectiva.
Director, dramaturgo, actor y profesor de teatro. Cuenta en su haber con más de 30 puestas en escena y la participación en cine y video.
Ha ganado los premios al Mejor actor de Cine de la Muestra de Cine y Video Costarricense en el año 2003, además de ser uno de los ganadores del primer certamen de comedia del Centro Cultural de Cooperación Española.

ANDRES DE LA OSSA

Actor con 20 años de experiencia en teatro profesional. Realizó estudios de actuación en la Universidad de Costa Rica asi como talleres de actuación con reconocidos maestros nacionales e internacionales. A participado en mas de 25 montajes de teatrales entre ellos los mas destacados: Casa de muñecas, de Ibsen, Hameling, de Juan Mayorga y Las Ranas de Aristófanes .
Participa en papeles protagónicos en largometrajes de cine costarricense como Pasword, una Mirada en la Oscuridad, de Ingo Niehaus.
A lo largo de su carrera a participado en giras nacionales e internacionales.

MANUEL CAMPOS

A finales de los década de los 90, ingresa al Taller Nacional de Teatro y obtiene un Diplomado en Actuación y Promoción teatral. Un año después logra su primer papel con la Compañía Nacional de Teatro en la obra "Las Fisgonas de Paso Ancho" con la cual viaja a España y se presenta en el XIX Festival Internacional de Teatro de Cádiz 2001. Posteriormente se involucra con el colectivo interdisciplinario Metamorfosis, con el cual realiza numerosas temporadas y viaja a Honduras como parte del XX Festival de las Artes Escènicas Bambú 2010.

MELISSA ALLEMANT

Inició su formación actoral en Lima, Perú. Participó durante cuatro años como miembro activo del Teatro de La Universidad de Lima. En el 2004 recibió un taller de perfeccionamiento en el "Dixie College" de Utah basado en la técnica de Stanislavski.
Comenzó su formación en danza clásica con el profesor Roberto Angeles. Ha participado de talleres internacionales de teatro físico y danza experimental.
Se ha presentado en diversos teatros de Perú y Guatemala, país donde se desempeño también como maestra de teatro.

EL PROYECTO

Terruno Espressivo se complace en presentar 'DON QUIJOTE', una coproducción con TNT Theater Britain de Inglaterra con el patrocinio de la Asociacion de Colegios BI de Costa Rica (ASOBITICO), ADG EUROPE y el Programa Nacional para el Desarrollo de las Artes Escénicas (PROARTES).
Este montaje basado en la novela de Miguel de Cervantes "El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha", es una adaptación de Paul Stebbings y Phil Smith, la puesta en escena y dirección artística es de Paul Stebbings y la dirección en Costa Rica de Pablo Morales.
Las representaciones de este clásico de la literatura española se realizarán en comunidades y centros educativos, tanto a nivel del área metropolitano como a nivel provincial. El objetivo del proyecto es crear y consolidar un circuito teatral partiendo de las organizaciones comunales y educativas, donde se impulse la participación activa de los estudiantes en la organización de eventos culturales y se dé un modelo de organización, donde el centro educativo o la comunidad también puedan generan recursos que se utilicen en necesidades propias de la zona.

